

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 80 (1993)  
**Heft:** 5: Ingeniöse Architektur = Architecture d'ingénieur = Architecture by engineers  
  
**Rubrik:** Technologien

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

– ähnlich wie in Hannes Meyer und Hans Widmers legendärem Wettbewerbsentwurf für das Peterschulhaus – die Pausenplätze auf dem Dach und auf der Terrasse, die den Sockelbau vom Hochbau trennt, angeordnet wurden.

Was wir im BSA den «Sportpalazzo Panozzo» nannten, die grosse Sporthalle in St. Jakob, das markante Bauwerk mit seinem kühn geschwungenen, stützenfreien Hängedach, war eine Arbeit, die sich von der Planung bis zur Einweihung 1977 über eine Zeitspanne von beinahe 20 Jahren erstreckte. Panozzo hatte in einer regierungsrätselichen Kommission schon in den 60er Jahren diverse Projekte und vielfältige Raumprogramme erarbeitet. Er war nach all diesen Studien dazu prädestiniert, das grosse Bauvorhaben auch auszuführen.

Zu den grösseren Aufträgen, die Panozzo ab Ende der 50er Jahre übertragen wurden, zählt der Komplex im Zentrum Riehens mit Gemeindehaus, Postgebäude und Telefonzentrale. Es sollte der Dorfcharakter gewahrt werden, unter dem man eine gewisse Behäbigkeit unter hohen Satteldächern verstand. Panozzo hat sich mit grossem Einsatz dieser Aufgabe unterzogen, wobei die vor allem grundrissliche Grosszügigkeit der Anlage bemerkenswert ist.

Schliesslich sei noch auf die langjährige und zeitraubende Mitarbeiter Panozzos in verschiedenen Kommissionen hingewiesen: Heimatschutzkommision, Baukommission, Baurekurskommission, Riehener Planungskommission und der SIA-Normenkommission 383 (Radio- & TV-Übertragungen). Im Jahre 1970 wurde er von der Eidgenossenschaft nach Amsterdam delegiert, um im Europarat bei der Erarbeitung von Richtlinien für Sportanlagen mitzuwirken.

Nun ist Giovanni Panozzo im hohen Alter von 84 Jahren gestorben. Er hat einen guten Teil seiner letzten Lebensjahre in seinem Tessiner Haus in Loco im Onsernonetal verbracht. Dort flüchtete er überhaupt immer hin, wenn er Ruhe haben wollte, was aber nicht heisst, dass er dort untätig war. Im Gegenteil, er hat immer wieder angebaut und umgebaut und – was ihn vor allem beschäftigte, war: die Landschaft. Den ganzen Hang vor und hinter dem Haus hat er bepflanzt, bewaldet, gestaltet. Es entstand ein eigentlicher botanischer Garten. Auch das gehörte zum Wesen Giovanni Panozzos, dass sein Gestaltungsdrang keine Grenzen kannte. Eine Architekten-Persönlichkeit also, die sich überall schöpferisch manifestierte, die aber auch mit handwerklichem Können überall praktisch zu greifen konnte. Und zudem war er ein integrer Kollege und ein liebenswerter Mensch.

Georges Weber

## Galerien

**Basel,**  
Galerie Carzaniga & Ueker  
Grégoire Müller,  
Gianriccardo Piccoli  
bis 22.5.

**Genève,**  
Galerie Anton Meier  
Gaspare O. Melcher  
bis 29.5.

**Lausanne,**  
Galerie Alice Pauli  
Julius Bissier.  
Pour un centenaire  
13.5.–24.7.

**La Neuveville,**  
Galerie Noëlla  
Michel Haas – Peinture  
bis 5.6.

**St.Gallen, Erker Galerie**  
Piero Dorazio.  
Arbeiten auf Papier  
bis 29.5.

## Technologien

### Für eine effiziente Kommunikation

Moderne Technologien finden in der Verkabelung von Gebäuden rasch Eingang. Deshalb arbeiten der Schweizerische Elektrotechnische Verein (SEV) und der Schweizerische Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA) in einer neu gebildeten gemeinsamen Kommission «Gebäudeverkabelung» zusammen.

Eine effiziente interne Kommunikation in Dienstleistungs- und Industriebetrieben ist wichtiger denn je. Moderne Verkabelungssysteme dienen als Übertragungsmedien. Bei Bauherren, Planern und Installateuren besteht deshalb ein grosser Bedarf an verlässlichen, möglichst produkteneutralen Richtlinien für die Erstellung solch universeller Verkabelungssysteme.

Dieser Anwendewunsch bildete den Startschuss zur Zusammenarbeit von SEV und SIA. Beide Fachorganisationen wollen interessierten Kreisen die international geltenden Normen für die Inhouse-Kommunikationsverkabelung besser bekannt machen. Gestützt auf diese anerkannten Normen werden sie eine Empfehlung herausgeben, die als technische Grundlage für die Kommunikationsverkabelung in Gebäuden und Gebäudekomplexen dienen kann. Das Ziel ist ein Regelwerk, auf das Bewilligungsbehörden künftig verweisen können.

Um dieses Ziel zu erreichen, braucht es einen tragfähigen Konsens. Aus diesem Grunde arbeiten SEV und SIA in der neuen Kommission mit folgenden Organisationen aktiv zusammen:  
ASUT Schweizerische Vereinigung von Fernmeldebenutzern;  
BAKOM Bundesamt für

Kommunikation, Sektion Technische Vorschriften und Normen;  
Pro Telecom Schweizerische Vereinigung der Telekommunikation;  
PTT Schweizerische PTT-Betriebe, Sektion Installation und Betrieb;  
VSEI Verband Schweizerischer Elektroinstallationsfirmen;  
VKF Vereinigung schweizerischer Kabel-Fabriken sowie Herstellerfirmen und Planungsbüros.

In einer ersten Phase (1993) werden die allgemeinen technischen Grundlagen und Normen zusammengestellt und die entsprechenden Anwendungsrichtlinien für Bauherren, Architekten, Elektroplaner und Installateure verfasst. In weiteren Phasen werden bedürfnisgerecht weitere Teile der Empfehlung für spezielle Anwendungen erstellt. Alle Unterlagen werden im Einklang mit der Entwicklung der internationalen Normen und unter Berücksichtigung der technologischen Entwicklung regelmässig nachgeführt.

Weitere Auskünfte erteilt der zuständige Ingenieur beim SEV, Herr W. Tanner, Tel. 01/384 93 78.

## Kurs

### Nachdiplomstudium in Raumplanung 1993/94

Das Nachdiplomstudium in Raumplanung dauert ein Jahr (Oktober 1993 bis Oktober 1994) und ist für Absolventen verschiedener Grundstudien bestimmt, welche sich in der Raumplanung vertiefen möchten.

Bewerbung und Zulassung bis 31. Mai 1993 beim Zentrum für Weiterbildung ETHZ, 8092 Zürich.

Das Kursprogramm ist auf den Hochschul-Sekretariaten oder beim ORL-Institut, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich erhältlich.

## Neue Wettbewerbe

### Bau von Niedrigenergiehäusern

Trotz verschärfter Vorschriften und fortschrittlicher Wärmedämmung sind herkömmlich gebaute Häuser noch immer wahre Energiekübeln. Auch wenn sie spätestens seit den 80er Jahren den von der SIA-Norm geforderten K-Wert von 0,4 W/mK einhalten.

Was hingegen die Luftdichtheit anbelangt, klapft in der Schweiz ein tiefer Graben zwischen Vorschrift und Praxis: eine Kontrolle der Luftwechselrate bei Bauabschluss gibt es nicht. Auch wenn erwiesen ist, dass sich gerade über Luftleckstellen in der Gebäudehülle ein hoher Wärmeanteil nach aussen verabschiedet. Und auf seinem Weg durch die Konstruktion erst noch das Gros der Feuchtigkeitsschäden verursacht. Kein Wunder also, dass Privathaushalte nach wie vor 30 Prozent aller Endenergie verbrauchen. Der überwiegende Anteil (knapp 80 Prozent) des häuslichen Energieverbrauchs entfällt dabei auf die Heizung.

Eine Energieverschwendung, die nicht sein müsste: Denn es gibt seit einiger Zeit sowohl das Fachwissen wie auch die Technik für Häuser, die mit einem Minimum an Energie auskommen: die sogenannten Niedrigenergiehäuser. Sie sind genauso wohnlich und komfortabel wie herkömmliche Bauten, dazu baubio- logisch einwandfrei und können sogar noch billiger erstellt werden. In Skandinavien, wo schärfere Umweltschutz- und Dämmvorschriften gelten, hat sich die Niedrigenergiebauweise bereits etabliert und bewährt.

Warum man Niedrigenergiehäuser in der schweizerischen Baulandschaft noch suchen muss? «Weil der nötige Dialog zwischen Ingenieuren, Architekten, Bau-